

Year End Presentations 2009.10

2009-2010年度

版画による反抗 Protest through Prints

Katherine Brooks (University of London)

1797年に生まれた歌川国芳によって描かれた『源頼光公館土蜘蛛妖怪図』という版画について発表する。この版画は、天保の改革の際に江戸幕府が行った検閲の間に制作されたが、さらにこの社会的な状態が当版画には巧妙に反映されている。と同時に、国芳の想像力が鮮やかに表されている。本発表では、幕府に対して批判的なうわさが生成され、その結果、心配した版元によって残っている版画や材料が破壊された経緯、そしてこの版画が江戸の庶民にどのような影響を与えたかと言う順で話したい。

I will be presenting on a woodblock print titled "The Earth Spider Conjures up Demons at the Mansion of Minamoto no Raikō", created by the 19th century artist Utagawa Kuniyoshi. This print was published during a period of reforms under government imposed censorship, and it skillfully reflects the current social conditions. At the same time, it also vividly illustrates Kuniyoshi's creative power. Due to the rumors of anti-government criticism that arose, the worried publisher destroyed the remaining prints and woodblocks. In this presentation, I would like to discuss the significance of this print to the Edo townspeople.

戦後日本の建築思想 —黒川紀章「中銀カプセルタワービル」保存を巡って—

Architectural Discourse in Post War Japan: On the Preservation of KUROKAWA Kisyo's Nakagin Capsule Tower

Alex Bueno (Harvard University)

この発表では、黒川紀章が設計した中銀カプセルタワービルを歴史的建造物として保存すべきであることを主張する。すなわち建築作品としての価値を理解いただく目的で、デザインに潜む思想を説明しようと思う。具体的にいうとそれは、建築界へ向けた提言であり、日本の「伝統的」建築、欧米への

姿勢、都市空間の機能やそこにおける生活の解釈、未来の捉え方など様々な要素を含んだ説明になる。しかし議論が複雑になるのを避けるため、抽象的概念、特に建築家による矛盾した論理を具体化・簡約化し、出来る限り写真や間取り図などを活用しつつ、中銀カプセルタワー保存への理解と支持が得られるような発表を目指す。

This presentation will argue for the preservation of Kurokawa Kisho's Nakagin Capsule Tower as a historic building. In order to gain an understanding of the value of this work of architecture, it is necessary to carefully explain the discourse embedded into the design, which more specifically comprises a wide range of topics from Japanese "traditional" architecture, Japan's global position with respect to "the West", interpretations of the function of living space and the activities that take place in it, visions of the future, etc. However, in order to avoid overcomplicating the argument, these abstract concepts originally directed at the architectural world, in particular the contradictory logic of the architect, should be made as simple and concrete as possible through the use of photographs and building schematics in order to make a clear case for the preservation of the Nakagin Capsule Tower.

太宰治の作品に見られる戦争観 Osamu Dazai's View on War as Seen Through his Work

Jamie Cox (University of Montana)

私は、「悲しい人生」を描くことで有名な太宰治の作品を、「戦争観」という視点から読み直しを試みた。太宰治が第二次世界大戦直後から死までの三年間に書いた3つの作品、『トカトントン』、『斜陽』、『冬の花火』には、日本社会における異なる立場の登場人物—上流階級、地方在住者、元兵士—が出てくる。これら登場人物の戦争観は、太宰のどのような立場を反映しているかを考察し、太宰の戦争観を研究する。

I chose to reread the works of Osamu Dazai, an author famous for depicting "sorrowful lives," and search instead for views on war. I chose three of his works written during the three years from the end of the Second World War until his death in 1948 - "Tokatonton," "The Setting Sun," and "Winter's

Fireworks" - to read. In these stories, views on war from many different areas of Japanese society, including the aristocracy, people living in rural areas, and former soldiers, can be seen. I studied what sort of opinions and views these various characters have about the war, and how Osamu Dazai's own views may be reflected within them.

「オタク的要素の単位運用」—日本製RPGの批評方法を巡って— "Otaku Unit Operations" -Towards a Model of Japanese Role-Playing Game Criticism

[Michael Craig \(University of California, Berkeley\)](#)

日本製ロールプレイングゲームといえば、物語。プレイヤーがキャラクターを通じてゲーム内の世界を探索したり、敵と戦ったり、問題を解決したりするのは他のジャンルと共通だが、同時に、RPGにおいては同じキャラクターの性格や心理的問題を描く物語も展開する。従って、RPGを効果的に読解できる批評手段はプレイヤー活動だけ、あるいは物語の内容だけを分析するのではなく、プレイヤーの行為とプレイヤーが支配できない物語の間における相互介入を考慮しなければならないであろう。本発表は、イアン・ボゴストによる「単位運用」というゲーム批評モデルと東浩紀によるオタク消費の「データベースモデル」を組み合わせながら、RPGに相応しい批評手段の構築を試みる。

The privileged position of story in Japanese Role-Playing Games poses methodological problems for video game criticism. As in most game genres, the player of an RPG explores game spaces, combats enemies, and solves problems by means of an avatar character; however, in RPGs, the player executes those actions in the midst of an ongoing, usually complicated story in which that character's background and psychology are gradually elaborated. Any critical model hoping to read RPGs effectively must therefore address not simply the field of player action or the content of a game's story, but the way in which the interpenetration of those two aspects of the genre—one of which the player controls, the other of which he/she does not—shapes player experience. This presentation aims, by considering Ian Bogost's "Unit Operations" model of game criticism alongside Azuma Hiroki's "database model" of otaku affectivity, to suggest what such a critical model might look like.

中川信夫の「東海道四谷怪談」—怨霊と象徴— Nakagawa Nobuo's "Tōkaidō Yotsuya kaidan": Spectres and Symbolism

[Michael Crandol \(University of Minnesota\)](#)

「四谷怪談」は日本で一番有名な幽霊談であり、映画の誕生から何回も映像化された。様々な作品の中で、最も高く評価されているのは1959年に公開された中川信夫監督の「東海道四谷怪談」である。他の監督による「四谷怪談」では、お岩という怨霊はたんなる化け物として描写されるか、または民谷伊右衛門という主人公の内面的な罪の象徴にすぎない。前者の映画は意味のない単なる娯楽映画として、後者は恐くなく、怪談としては失敗作として見なされることもある。他方、中川の映画では、恐ろしい化け物だけでなく、心理的な象徴としてもお岩が描かれている。中川監督はどのような方法を用いたのであろうか。これから説明を試みたいと思う。

Yotsuya kaidan is Japan's best-known ghost story. As such, it has been filmed numerous times since the dawn of Japanese cinema, the most highly acclaimed adaptation being director Nakagawa Nobuo's 1959 Tōkaidō Yotsuya kaidan. In other versions of the story, the ghost of Oiwa tends to be portrayed either as a simple monster, or else merely a symbolic manifestation of the inner guilt felt by the protagonist, Tamiya Iemon. While the former is not particularly satisfying, the latter might be said to fail as a work of horror fiction. In Nakagawa's film, Oiwa's ghost appears not only as an actual, horrific monster in her own right, but as a psychologically complex symbol as well. This presentation will attempt to explain how Nakagawa achieved this effect.

ワーキングメモリーの音韻ループと外国語学習の関係について On the Relationship Between Foreign Language Learning and the Phonological Loop of Working Memory

[Karen Curtin \(Ohio State University\)](#)

本発表では作動記憶モデルにおける音韻ループを紹介し、音韻ループと外国語学習との関係について述べる。音韻ループとは四つに分別される作動記憶（ワーキングメモリー）モデルの一つの部分であり、音韻的な音を耳にした際、その情報を保持する脳の機能のことを指す。音韻ループという概念は1

1973年バッドリー博士とヒッチ博士によって確定され、現在も重要な記憶の機能だとされている。音韻ループはさらに二つの機能に分けられる。一つは耳にした音韻的な情報をそのまま約2秒保つ。もう一つは自分で声に出して情報を繰り返すというメカニズムによってより長く保つということである。この音韻ループについて説明した上で、外国語学習との関係、とりわけ初級段階でのこのモデルの含蓄について検討する。

In my presentation, I will introduce the working memory model's phonological loop and discuss its relationship with foreign language learning. The phonological loop is one of four parts in the working memory model and refers to the function of the brain that retains phonological information through audio input. The concept was first proposed in 1973 by Baddeley and Hitch and is still considered to be an important function of memory today. The phonological loop itself can be further split into two parts. One holds phonological information attained through an outside source for approximately 4 to 7 seconds; the other holds data for slightly longer and is a repeating loop mechanism that stores information once voiced aloud by oneself. After introducing the phonological loop, I will discuss its relationship with foreign language learning, in particular implications for beginning levels.

アイデンティティー形成と意識 —中世日本における職人の役割— Identity Formation and Consciousness: The Role of Artisans in Medieval Japan

[Paula Curtis \(Ohio State University\)](#)

中世日本（13～16世紀）のイメージは、武士や戦争によってその歴史が彩られています。歴史的に見ると、有名な大名、あるいは武将の名前しか注目を浴びることはありません。しかし、この物騒な時代には、支配者だけではなく、支配されていた者も大切な役割を果たしていました。とりわけ職人が中世日本の社会発展に対して不可欠な存在でした。この発表では職人の高まる重要性に起因する階層と国レベルでのアイデンティティー形成や意識に関してお話しします。そのため、職人のギルド組織の発展と職人生産に対する政治的な態度について説明します。

The image of medieval Japan (13th – 16th centuries) is colored by stories of warriors and warfare. Historically, the names of famous daimyō, heroes, and

revolutionary figures are the most prominent. However, the ruled, not just the rulers, had a significant role to play during these turbulent times. Artisans in particular lead an existence that was vital to the development of medieval Japanese society. In this presentation, I will discuss identity formation and consciousness at class and state levels as it relates to the rising importance of artisans. To do so, I will first explain the development of artisan guilds and then the subsequent political attitudes towards artisan production.

近代日本のお城 —大阪城— Osaka Castle: A Modern Japanese Castle

[Armanada Dingley-Rodie \(University of Oxford\)](#)

大阪城はどのような所なのだろうか。近代の大阪城は三番目の大阪城で、1931年に再建された鉄骨鉄筋コンクリート造りのものだ。中は博物館として使われており、大阪城の歴史を中心に、美術品や史料が展示されている。最初の大阪城は豊臣秀吉の時代の1585年に建てられた。豊臣と徳川の最後の戦い、大坂夏の陣（1615年）で焼かれ、徳川時代の1626年に再建されたが、1665年落雷によって失われた。この発表では「なぜ1931年にコンクリート造の大阪城が建てられたか」ということについて説明するとともに「大阪城はどのようなものか」、つまり大阪城は偽物か復興建築か模擬天守閣かモダン建築かについて検討するつもりだ。

The modern version of Osaka Castle built in 1931 out of concrete is the third incarnation of the castle to stand in Osaka. The first was built under the reign of Toyotomi Hideyoshi in 1585. This castle burned in the Summer War of 1615 (the final battle between the Toyotomi and Tokugawa that ushered in the Tokugawa period). The castle was rebuilt in 1626, but burned by lightning in 1665. This presentation explores the factors that led to the construction of Osaka Castle in 1931 and investigates how it should be identified; is it a reconstruction, a model, an imitation, or modern architecture?

中世公家社会史 —日本語と英語の文献の比較— The History of Medieval Aristocratic Society: a Comparison of the English + Japanese Literature

(発表者本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

笑い物の殿上人 —清少納言と平生昌— Laughing Stock of the Heian Court: Sei Shonagon and Taira no Narimasa

Jennifer Guest (Columbia University)

この発表では、清少納言の「枕草子」の風刺的な面を簡単に紹介し、特に平生昌という人物を嘲笑する段を取り上げる。生昌は清少納言の主である中宮定子に仕える生真面目な家臣であるが、言語的にも社会的にも過失を犯し、何回も清少納言の機知に打ち負かされる。生昌のどの点が喜劇的な対象になったのか、そして注目されている欠点がどのような文化的背景を反映しているのかという問いを通して、清少納言の言語意識、教養に関する態度やコメディー観を簡潔に分析する。

In this presentation, I will introduce the satirical side of Sei Shōnagon's Pillow Book, focusing in particular on a series of anecdotes poking fun at hapless courtier Taira no Narimasa. As the loyal and earnest Narimasa hosts Empress Teishi at his residence, he fails to properly provide for her attendants' comfort, makes several embarrassing errors of speech and social judgment, and reveals a sad lack of literary knowledge, while being haunted by Sei Shōnagon's mockery at every turn. Through examining the characteristics that become targets of ridicule, as well as the cultural background they reflect, I will discuss Sei Shōnagon's linguistic awareness, views on education, and approach to comedy.

日本企業における外国人雇用問題 The Issue of Foreign Workers Employment in Japanese Companies

Richard Helzberg (Oberlin College (Kyushu University))

日本は経済大国であるが、少子高齢化の急速な進行及び厳格な移民政策やグローバル化によって、現在様々な問題に直面している。又他の先進国に比べて外国人労働者が全労働人口に占める割合は極めて少ない。数年後深刻な労働力不足に陥ることが明らかであり、それを穴埋めするために、外国人労働

者を採用しなければならない。そのためには、日本の大学での留学生受入れ及び高度専門教育、又就職活動を支援する必要がある。しかし、「留学生30万人計画」に基づき国内の留学生は増えつつあるものの、就職には結びついていないのが現状である。この問題を解消し、日本企業のニーズに応えることを目的とした産学連携プログラムを検討する。

Japan, the third largest economy in the world, remains an economic powerhouse. Due to a combination of rapid aging, a declining birthrate and strict immigration policies, however, the nation's economy will be challenged in the coming years like never before. With these changes will come a crippling labor supply shortage, and to abate this problem an influx of both foreign students and highly skilled foreign workers will become necessary. Although the number of foreign students in Japan is increasing in conjunction with the "300,000 Foreign Students Plan," the majority of these students are not finding work in the country after graduation. This presentation considers a plan that answers the needs of both Japanese corporations and foreign students.

村上春樹の政治観は小説の構造にどのように表されているか MURAKAMI Haruki and Politicality Through Form

(発表者本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

日本における国立公園の成立史 —日光を例として— The Establishment of Japan's National Parks - Nikko as an Example

Clare Huang (Yale University)

日本では明治時代から欧米各国が設置したような国立公園をつくらうとする動きがあったが、「国立公園法」が制定されたのは昭和六年（1931）のことであった。その間に、「国立公園」とはいったいどのような存在であるべきなのか、どのような目標・使命を持つべきなのか、様々な議論が続出し、その中には経済、政治、文化、衛生上の考慮も含まれていた。国内外でもよく知られている観光地として日光は特に注目され、各界の要求と利益衝突の競技場となった。当時行われた環境保護・史跡保存と地方経済・工業発展の

間の議論は更に多角的に検討できる。近代レジャーとツーリズムの興隆ばかりではなく、国家意識・国家主義の高揚及び当時求められた「近代化」の本質といった点からも国立公園について考察する。

The movement towards establishing national parks in Japan began in the Meiji period. Scientists, politicians, local business associations, and other proponents advocated the benefits – even necessity – of large public nature parks to the well-being of Japan, be it for purposes of environmental protection, economic development, health and fitness of the populace, or national pride. Nikko, which had long been a popular resort town, particularly among westerners, was a nexus of many such competing interests. Its historical heritage, natural beauty, and international appeal promised a thriving tourism economy, but the road to official recognition was not without contention and challenges.

古代日本と韓国の交渉に関する歴史学的考察 A Look at Ancient Relations between Japan and Korea

(発表者本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

日本の工業化と中国経済発展政策（1920年～1940年） The Experience of Industrialization in Japan and Chinese Policy on Economic Development, 1920-1940

[Joyman Lee \(Yale University\)](#)

本研究は、日本の明治時代の産業政策と、中国の国民政府時代(1928～37)の工業化を促進する政策との関連性を摸索することを目的としている。中国国民政府の対外経済政策の成功の要因の一つは、工業発展を目的とし、制度的・財政的な基礎を構築したことである、との見解が日本における経済史研究にある。アジア国際経済史の分野でも、戦間期、中国国民政府が積極的に経済政策を打ち出し、特に工業化の初期段階において輸入代替工業化を進め、経済発展に成功した、との主張が見られる。このような国民政府時代の中国の工業化にとって、日本の工業化の経験が重要な意味を持つのかということを考えたい。

This paper studies the connections between the experience of industrialization in Meiji Japan and Chinese industrial policy between 1920 and 1940. Recent works in the Japanese language historiography have stressed both the extent of Chinese industrial success in the Republican period and the importance of an effective economic policy in achieving that success, in particular stressing its contribution to import substitution industrialization. My research builds on this basis to investigate any significance that Japan's experience holds for China's industrialization in this period.

近代日本の微生物学（発酵科学）と産業における科学研究 The science of synthetic fermentation in modern Japan

（発表者本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます）

日本における仏教の批判的研究 Critical Research on Buddhism in Japan

[Dylan Luers \(Oberlin College\)](#)

現在、西洋と日本における仏教学界での研究はしばしば、教義に対する価値判断をせずに外の立場から仏教の諸々の信仰や活動などを説明することを目指している。これに対して、日本で80年代に成立した「批判仏教」という学究的な運動は、正しい仏教と非仏教を明らかに区別することに努め、教義的な批判を行っている。

この運動の歴史的な背景、学問へのアプローチ、仏教の定義のしかた、そして、利点と限界を検討いたします。

In the West and Japan, contemporary scholarship on Buddhism often avoids making normative claims regarding doctrine, and instead aims to explain the variety of Buddhist beliefs and practices found throughout the world. In contrast, "Critical Buddhism," an academic movement started in Japan in the 1980s, seeks to clearly differentiate between "Buddhist" and "Non-Buddhist" through doctrinal criticism. In this speech, I will discuss the historical background of the movement, their approach to scholarship, and their

method of defining Buddhism. Then, I will close by considering the strengths and weaknesses of their approaches.

**親愛なる姉妹達へ —植民地朝鮮と日本の女性運動の「交流」— Dear Sisters:
"Exchange" Between The Colonial Korean and Japanese Women's Movements**

[Lola Martinez \(University of California, Los Angeles\)](#)

数十年にわたり、歴史研究ではいわゆる「植民地化の過程」は単に「男性的な」実践だと考えられていた。更に、植民地支配下にあった女性の役割、又、女性の植民地化における協力活動や抵抗活動は著しく軽視された。特に植民地支配下の朝鮮半島で起きた女性運動は当時の反日独立運動に従属したものと見なされ、日本の場合では戦前の「婦人集団」は国内の状況にしか関心を示さなかったと考えられている。だが、植民地拡張を背景にこの二つの一見孤立したように見える運動は知的な交流や個人的な繋がりによって相互に補完されたと言える。

本発表では、どの程度両岸の第一波女性解放や参政権運動が互いに認識されていたかについての問題を提起する。

For decades, historical research on the so-called “colonial process,” particularly with respect to the Japanese empire, has often been treated as an exclusively masculine undertaking. As such, the role of women under colonial rule, as well as the participation or resistance of women’s groups toward the imperial project has been largely ignored. In particular, surveys of the women’s movement on the Korean peninsula during the colonial period have subsumed it within the anti-colonial nationalist movement. Similarly, the Japanese women’s movement during the prewar period has often been portrayed as insular and uninvolved in the imperial project. However, against the backdrop of colonial expansionism, it can be said that these two seemingly isolated movements were complemented by mutual ideological exchange and individual connections. In this presentation, I will outline some of these connections and posit to what extent the first wave of women’s movements in both countries were mutually recognized.

『六代勝事記』の歴史観—その独自性 Rokudai Shōjiki – A Unique Perspective on Kamakura Japan

[Michael McCarty \(Columbia University\)](#)

1220年代に書かれた『六代勝事記』（以下『六代』）という歴史物語を紹介する。『六代』は承久の乱（1221年）における後鳥羽上皇の敗北を機として書かれたもので、著者は不明だが、一生涯朝廷に仕えた60代の僧であることが推測され、著者独自の観点がうかがわれる。著者の上皇に対する批判は厳しいのに対し、源頼朝などの武士に対する評価は高い。本研究では、平安末期から鎌倉初期の出来事を本書がどのように記述しているかを見ることにより、著者独自のスタイルや歴史観を考察する。更にこれまで注目されてこなかった『六代』の歴史的価値を明らかにすると共に、『六代』独自の歴史観を探ることにより、従来の鎌倉史研究の説が側面的であるとして批判する。

I introduce the text Rokudai Shōjiki, a historical narrative written sometime in the 1220s. Written largely in response to retired emperor Go-Toba's failure in the Jōkyū Disturbance of 1221, the text remains anonymous. However, judging from the fact that the author describes himself as a Buddhist monk in his 60s who had previously devoted his life in service to the court, we can make some guesses about his personal point of view. Interestingly, the author's criticism of Go-Toba is especially severe, while his estimation of warriors like Minamoto Yoritomo is quite high.

In this presentation I attempt to explain some of the characteristics of Rokudai. By looking at the way Rokudai portrays events from the late Heian and early Kamakura periods, one can see clearly the author's unique style and point of view. Though it still remains largely ignored in current scholarship, I argue that Rokudai is of great historical value, and further that it can be used to correct some of the simplistic assumptions still present in the field of Kamakura history.

『家庭教師』がガイドする映画の言葉 A "Tutor's" Guide to the Language of Film

[Eric McEver \(Kenyon College\)](#)

映画は一体どのように我々に語るのだろうか。

この問いに答えるために、私は映画「家庭教師」を自主制作した。脚本を書き、監督をすると同時に出演もし、そして曲を付けるために作曲家とやり取りをした。第二言語話者としての上達を目指し、意図的に日本語で制作した。しかし、日本語の練習になっただけではない。というのは、映画も一種の言語だからである。私は映画制作によって「映画」という「言語」をより深く理解しようとした。私が撮った「家庭教師」について検討し、映画の言語を解き明かしてみよう。

What speaks to us in films?

Over the past six months I wrote, directed, acted in, and edited an independent feature film entitled Tutor...all in Japanese. By design this process unfolded in my second language. For the medium of film itself resembles a foreign language, and fluency requires that a language be used. Tutor represents my efforts to fathom the mysterious, eloquent language of film.

富岡製糸場のイメージ：女性、検閲と明治時代視覚文化 Images of the Tomioka Silk Mill: Women, Propaganda and Meiji Period Visual Culture

Alison Miller (University of Kansas)

明治時代、日本女性は社会で新しい役割を務め、産業界にも活動的な生産者として参加しました。しかし、同時に女性は基本的な政治権力と自由は否定されていました。この発表では富岡製糸場を取りあげ明治時代女性のイメージがどのように1870年代と1880年代の社会の価値観を映しているか見ていきます。

富岡製糸場のイメージとして富岡の技術を称えた錦絵や昭憲皇太后の富岡行啓を描いた日本画があります。明治時代の文化コンテクストの中で富岡製糸場を題材とした視覚資料を調査することによって明治政府が女性の役割をどう考えていたかを示します。

During the early Meiji period Japanese women assumed new societal roles and acted as active producers in Japan's rapidly developing industrial economy, yet they were simultaneously denied basic political freedoms and rights. Using the Tomioka Silk Mill as a point of departure, this paper examines how images of Meiji women reflected Japanese societal values and concerns of the 1870s and 1880s.

Opened in 1873 in Gumma prefecture, the Tomioka Silk Mill was originally a government enterprise. Run in cooperation with foreign managers, the mill attracted female factory workers from various prefectures, who learned the techniques of sericulture in central Japan before returning to their home provinces to open smaller mills and teach their newly acquired skills to other women. Although the voices and images of the women who worked at Tomioka Silk Mill speak of the strict rules and harsh working conditions that they endured at the mill, they also reference a sense of pride and duty that they gained from their work.

Images of the Tomioka Silk Mill range from multi-color woodblock prints that celebrate the technological achievements of the mill to softly painted Nihonga representing the Meiji Empress' visit to the site. By investigating the breadth of visual material referencing the Tomioka Silk Mill in the cultural context of the late nineteenth century this paper will shed light on Meiji period women's roles as they were condoned and promoted by the government.

神社をめぐる村落内紛争－明治時代の判例から－ Inner Village Disputes Concerning Shrines in the Meiji Period

Matthew Mitchell (Duke University)

近世の身分制度の下で保障された特権あるいは差別は明治初期に廃止された。これによって、旧身分の集団はそれぞれ新たに受容した権利の主張あるいは以前の差別の維持をめぐってよく衝突した。近世の身分制度は政治や経済的な制限を超え、宗教的な領域に至ったので、神社や寺院、儀式や祭りも論争の場になった。本発表では明治9年に大審院民事裁判に持ち込まれた、神社に関する例を分析し、近世における身分を介した神社との関係だけではな

く、近代において法律上新たに平等になったはずの氏子が抱いた期待も検討する。

Guarantees of privilege or discrimination inherent in the early modern status system were removed when it was dismantled in the early years of the Meiji Period. As a result, previous status groups frequently clashed as they attempted to maintain newly granted rights or previously ensured separation. Because the system had extended beyond the economic or political realm and into the religious as well, religious space, rituals, and festivals also became places of contention. This speech examines one example brought before the supreme court in Meiji 9 to determine not only the previously status-mediated relationships to this village shrine but the hopes of its “newly equal” parishioners as well.

空海の「声字相義」における「声」と「字」と「実相」についての五つの理論 The Five Theories Concerning the Relationship Between "Sound", "Word" and "Reality" in Kukai's "Shouji jissou gi" (The Meanings of Sound, Word and Reality)

[David Nagy \(California State University, Los Angeles\)](#)

弘法大師空海は8世紀の有名な仏教僧ですが、その著作は哲学的な要素も多数含んでいます。例えば、「声字実相義」（しょうじじっそうぎ）では、「声」（音）と「字」（言葉）と「実相」（現実）の関係について理論を五つ述べています。これらの理論は声と字と実相は全く異なるというものから、分けられないほど同じだという主張にまで及びますが、空海は後者の理論の方が正しいと断言しています。この発表では、声と字と実相を詳しく定義し、例を通じて理論を説明した後で、空海の立場が可能である根拠を示します。

Kobo Daishi, real name Kukai, is a famous 8th century Buddhist monk, but his texts also contain a great deal of philosophical meaning. For example, in “Shouji Jissou Gi” (The Meanings of Sound, Word, and Reality), Kukai provides five theories regarding the relationship between “Shou” (sound), “Ji” (word), and “Jissou” (reality). They range from the theory that sound, word, and reality are completely different objects to the theory that they are so similar they cannot even be separated. Kukai asserts that the latter theories

are closer to the truth. In this speech, after defining “sound,” “word,” and “reality” in greater detail and explaining the theories through examples, I will provide a potential ground for supporting Kukai’s position.

日本語教育とテクノロジー —iPadの可能性をめぐって— Japanese Language Education and Technology: Possibilities with the iPad

(発表者本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

委任統治の支配 —ミクロネシアにおける大日本帝国の方針— Japanese Colonial Policies in its Pacific Mandate

[Quoc Ngo \(University of California, Berkeley\)](#)

1919年のベルサイユ条約で、南洋群島、すなわち現在のミクロネシアにあるマーシャル諸島やカロリン諸島、は大日本帝国の委任統治領になった。日本政府は国際連盟から島民の文明レベルを高めるという責務を課せられた。しかし、国際連盟の管理は厳格ではなかったため、当時、日本の政府はその群島を植民地のように支配した。だが、台湾や朝鮮半島と比べると、ミクロネシアに於ける方針は違っていた。この発表では、日本政府と「南洋興発」という会社の経済発展の方針や教育制度を検討し、島民に対する見方はどのようにその発展的な方針に影響を与えたか、なぜ他の植民地と比べて南洋に於ける方針は異なったのかを論じる。

In the aftermath of Germany’s surrender on November 18, 1918, debate among the victorious powers as to what to do with Germany’s former colonies began in earnest. As an Allied Power in World War I, Japan gained the Marshall, Caroline, and other former German islands north of the equator in the form of a League of Nation Class C Mandate. Despite the de jure mandate status, the lack of oversight by the League of Nation’s Mandate Committee meant that Japan could govern these islands as if they were a Japanese colony. In this presentation, I examine the economic and educational policies that the Japanese government enacted on these islands. In particular, what type of economic interest and goals did the Japanese government and various companies operating in Micronesia have

for the islands? How did perceptions of Micronesians influence the crafting of said policies and why did these policies differ from those found on Japan's formal colonies of Korea and Taiwan?

中世の念仏と法然上人 —多様性と論争— The Medieval Nenbutsu and Hōnen Shōnin: Diversity and Contestation

[Aaron Proffitt \(University of Michigan\)](#)

法然と中世の文化的な文脈との関係について発表します。法然は単に日本仏教自体に抵抗した異端的で過激な思想家として理解されるのではなく、多様な大乘仏教の文脈に参加した仏教徒であり、完璧なものを象徴した浄土と現世の見せかけの「悪い人間性」との外見上の「差」を解決するために、いろいろな概念的なモデルを提示した思想家として理解されなければならないと主張しようと思います。

I will be presenting on Honen and his relation to the medieval Japanese cultural context. Honen should not simply be understood as a radical and heretical thinker who changed Japanese Buddhism itself, but also as a Buddhist that participated in the diverse context of Mahayana Buddhism. I will propose that that we must seek to understand the various conceptual models that Honen used in order to understand how Honen engaged the apparent "disparity" between buddhas and pure lands, the very symbols of perfection, and seemingly "wicked human nature."

日本文学における同性愛者の描かれ方の変遷 —西鶴、三島から伏見まで— Changes in the Depiction of Male Same-Sex Relationships in Japanese Literature

[Gabriel Rodriguez \(Stanford University\)](#)

江戸時代の社会や文学では、「男色」という言葉やコンセプトが存在し、異常ではないことだった。しかし、明治時代から、「同性愛」というコンセプトがタブーになり、明治時代以降の文学にはそのような関係の代表がなかなか現れなくなり、現れても「恥」や「隠す」という言葉と強く繋がっていった。その上、昔と違って、現代の同性愛の描き方では、肉体関係がとよく強調されている。この発表では、日本文学上の同性愛の描かれ方がどのように

変遷してきたか、また、なぜそのような変遷があったかということを経済改革や社会運動の歴史とともに明らかにしたい。

In Edo Period society and literature, the concept of “nanshoku” - a word used to describe male same-sex sexual relationships - was not widely considered abnormal. However, upon entering the modern period, the concept of same-sex relationships became taboo in Japanese society, and from the Meiji Period it becomes harder to find representations of such relationships in Japanese literature. When they do appear, these relationships are often intertwined with themes such as concealment and shame. Moreover, unlike Edo Period depictions of “nanshoku,” modern depictions of same-sex relationships in literature tend to emphasize the sexual aspect of the relationship over the spiritual. This presentation seeks to examine the ways in which representations of male same-sex relationships in literature have changed since the Edo Period and why those changes may have occurred.

日本におけるH I V感染症 The HIV Epidemics in Japan

[Pamela Runestad \(University of Hawaii at Manoa\)](#)

(発表者本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

雑誌『国民文学』に現れる大東亜共栄圏の原理 Principles of Greater East Asia Co-Prosperity Sphere as Shown in Korean Magazine "Kokumin Bungaku"

(発表者本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

恥の悪循環 —引きこもりにおける恥の役割— The Endless Cycle of Shame: Shame and its role in the Development and Perpetuation, and Treatment of Hikikomori

[Kunmi Sobowale \(Yale University\)](#)

多くの学者によって指摘されているように、ひきこもりには様々な原因がある。しかし、日本以外にほとんどひきこもりが存在しないという事実は、原

因に何か共通する要素があることを示している。本研究は、ひきこもりの各主要因（教育制度、いじめ、家庭教育）の中に横たわっている恥が重要な役割を果たしていることを論ずるものである。恥は、非常に破壊的な感情的効果を持ち、日本社会に浸透している。そこで、ひきこもりを防止、治療するために恥、とりわけ社会的な不名誉について考察しなければならない。

As many scholars have suggested, hikikomori is likely a result of a conglomerate of factors. Yet, the exclusivity of the hikikomori phenomenon to Japan is indicative of an underlying basis. In this conceptual paper, I suggest that shame plays a dominant role in a number of the primary causes (education, bullying, and parenting style) of hikikomori. Shame is a devastating emotional affect, which has a permeating role in Japanese society. Through this investigation, I will highlight why shame must be considered for prevention and treatment of hikikomori.

童子形としての「あやこ」 — 『北野天神縁起絵巻』における図像的判読 — Ayakao as Little Girl: Icographic Legibility in "The Illustrated Legends of The Kitano Shrine"

[Sara Sumpter \(University of Pittsburgh\)](#)

北野天満宮の創建に関する史料には、多治比あやこという女が記されている。菅原道真（845-903）の死後、神として祀られたいという託宣を三人の人物が受けたが、あやこはその中の一人とされている。全ての記録では、あやこは身分は低い心は純粋な女だと説明されている。しかし、縁起と結びついている絵画史料では、あやこは中性的な童子として描写されている。本発表は中世における「聖なる子供」という宗教的な図像を中心として、あやこの伝説とその視覚的表現の間にあるイメージ／テキストの相違を分析し、多治比あやこがなぜ童子形として描かれているのか、その可能性を一つ挙げる。

In the historical records related to the founding of the Kitano Shrine, a woman named Tajihi Ayako is mentioned. Ayako is one of three people who is said to have received a posthumous oracle from the courtier Sugawara no Michizane (845-903) conveying his desire to be enshrined as a god at Kitano. In all of the written records, Ayako is described as a poor but virtuous young woman. However, in the various versions of the illustrations that

accompany the text she is depicted as an androgynous child. This presentation will attempt to explain the image/text gap existing between the Ayako legend and its visual representation. In particular, it will focus on the religious iconography of sacred children in order to illuminate the reason behind the depiction of Tajihi Ayako as a child.

映画『家庭教師』を唄わせるには Making the "Kateikyoushi(Tutor)" Sing

[Robert Tunstall \(Knox College \)](#)

自主制作映画「家庭教師」の音楽では、ライトモチーフ（示導動機）という技法を用いている。この発表では「家庭教師」に登場する三人の音楽のテーマの構造、繋がり、そして重なり方について説明する。第一に、三人のテーマを一つ一つ取り上げ、それぞれの特徴、またその登場人物自身とどのような関係があるか、詳しく説明する。第二に、テーマとテーマの間の共通点、相違点、または対立しているところについて述べる。そして最後に、この三つのテーマはどのような風に展開し、互いに重なり合っていくのか、とういうことなどについて話します。

In the music for the independent film "Kateikyoushi(Tutor)" I employed the use of leitmotifs. In this presentation I will discuss the construction of the themes for the three main characters, as well as the connections between them and how they are combined throughout the score. To begin I will discuss each theme in turn, explaining how they represent their respective characters. Secondly I will examine the similarities and differences between the themes and how they conflict with and/or compliment each other. Lastly I would like to explore how the three themes develop and begin to combine as the film progresses.

新聞と日露戦争 Newspapers and the Russo-Japanese War

Laura Waiss (Indiana University Bloomington)

日露戦争は20世紀初頭に全世界が注意を払った戦争だったと言える。電報普及のおかげで初めて戦争の出来事が起こった直後、その報道が地球一周でできるようになった。その上戦争によって日本は西洋に大国として認められる

ようになり、その結果、社会ダーウィニズムという理論の妥当性を揺るがせた。戦争の様々な影響やその後の歴史に残した結果について考えれば、その時代の人々はどのように戦争を見ていたかという興味深い質問が出てくる。

本発表では戦争との関係が大変異なる日本と米国に於いて戦争に関する出来事、特にポーツマス条約と日比谷焼き討ち事件は日米の新聞でどのように解釈し表現されたかを明らかにすることを目的とする。

It can be said that the Russo-Japanese War was a war that the whole world took notice of at the beginning of the 20th century. Due to the spread of the telegraph it had become possible, for the first time, for news of new developments to circle the globe shortly after events occurred. What's more, the Russo-Japanese War led Japan to be regarded as a legitimate power by the West, damaging the validity of the theory of Social Darwinism. When considering the far-reaching influences of the war and the effects it had on the future, it begs the question of how the people of the period viewed events during the course of the war. The objective of this presentation is to look at how events surrounding the war, in particular the Treaty of Portsmouth and the Hibiya incendiary riots, were interpreted and portrayed in the newspapers of Japan and America, two countries with vastly different relations to the conflict.